

Agatha Christie

THE  
POIROT  
COLLECTION



51



A MEZZOGIORNO  
IN PUNTO

# Agatha Christie

## THE POIROT COLLECTION



### POIROT INDAGA

3

Quando la polizia si rifiuta di credergli, Poirot viene in aiuto del gentiluomo di campagna Marcus Waverly, che ha ricevuto lettere anonime che minacciano di rapire suo figlio Johnnie...



### L'EPOCA DI POIROT

8

Consideriamo la grande colazione britannica, popolare oggi come ai tempi di Poirot, la gara automobilistica di Le Mans e i nuovi sviluppi nei giocattoli per bambini negli anni '30.



### UN CAST DI STELLE

14

Nel cast di questo episodio ci sono due veterani, Patrick Jordan e Patrick O'Connor e, in un piccolo cameo, la star emergente Samantha Beckinsale.



### LA REGINA DEL GIALLO

15

Il coinvolgimento di Agatha Christie con il mondo del teatro prende una nuova svolta, mentre assiste all'apertura del suo ultimo spettacolo – *Trappola per topi*.

#### PUBBLICAZIONE EDITA DA

Malavasi Editore s.r.l. - Modena  
Direttore responsabile: Nicola Malavasi

Malavasi Editore s.r.l. è iscritta al ROC al n° 7721.

IVA assolta dall'Editore ai sensi dell'art. 74, 1° comma, lettera C; D.P.R. 633/72.

© Malavasi Editore s.r.l. – Modena.

#### Servizio Clienti e Servizio Arretrati

Per tutte le informazioni relative alla pubblicazione rivolgersi a:

#### Malavasi Editore s.r.l.

Strada Contrada 309  
41126 Modena  
Tel. 059 354064 - Fax 059 2921936

clienti@malavasi.biz

#### Immagini:

Tutte le immagini se non diversamente specificato.  
© 2006 Agatha Christie Limited

Poirot TV series  
© Agatha Christie Limited.  
All rights reserved.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta o memorizzata in sistemi di archivio o trasmessa in forma o mezzo elettronico, meccanico, attraverso registrazioni o altri sistemi noti e futuri.



La polizia pensa che la minaccia di rapire il giovane Johnnie Waverly sia uno scherzo, e anche il padre del ragazzo ha i suoi dubbi, ma Poirot è incuriosito da una domanda: perché annunciare in anticipo il momento esatto del crimine?

# A mezzogiorno in punto



Dopo aver affidato a Miss Lemon "il comando", Poirot parte per il suo ultimo caso

La colpa è della signorina Lemon (Pauline Moran). La sua ammirevole ricerca del sistema di archiviazione perfetto ha ridotto l'ufficio di Poirot a un disastro, quindi l'arrivo di un potenziale cliente è una manna dal cielo,

o almeno un'opportunità per lavorare da qualche altra parte. Finirà per rimpiangere il suo entusiasmo.

## LE LETTERE

Marcus Waverly (Geoffrey Bateman), una personalità decisamente vulcanica, chiaramente abituato a dare ordini, ha paura per il suo bambino di

quattro anni, Johnnie. "Tuo figlio ti verrà portato via a mezzogiorno di domani, il 29." recita una lettera. "Ti costerà 50.000 sterline riaverlo."

Il Capitano Hastings (Hugh Fraser) sospetta di "una banda di stranieri", mentre Waverly non ha alcuna idea. Sono state ricevute tre lettere, ciascuna chiede più soldi della precedente, e Waverly, "un semplice gentiluomo di campagna" potrebbe essere in grado di raccogliere una somma così ingente. Ma sospetta un imbroglio, e Scotland Yard ne è sicura, ma Poirot crede "che sia meglio la prudenza che il rammarico". Mentre a Miss Lemon viene affidato "il comando", Poirot e

## CHI È STATO?



**ROGERS**  
(Robert Putt)

A prima vista, Rogers è il principale sospettato e la sua storia potrebbe essere una bugia... È un audace criminale o solo un vagabondo?



**MARCUS WAVERLY**  
(Geoffrey Bateman)

Marcus potrebbe aver bisogno di soldi per finire il restauro e ha una personalità decisamente vulcanica, ma si abbasserebbe davvero a rapire suo figlio?



**TREDWELL**  
(Patrick Jordan)

Il fedele vecchio Tredwell potrebbe benissimo infrangere la legge per la famiglia, ma in che modo il rapimento di un Waverly sarebbe d'aiuto?



**JESSIE WITHERS**  
(Carol Frazer)

Una ragazza testarda, licenziata per la sua arroganza... o forse un'astuta rapitrice, che aveva bisogno di una scusa per uscire di casa?

**"In Inghilterra? Potrebbe trattarsi di qualche banda di stranieri."**

HASTINGS A MARCUS WAVERLY



## “Hastings, dov’è questa famosa colazione all’inglese?”

POIROT A HASTINGS

suno potrà rapire Johnnie Waverly” ripete Poirot. Quella notte viene svegliato da rumori nell’atrio e viene a sapere che Ada si è ammalata di sospetta intossicazione alimentare, ma è la mattina a sorprenderlo veramente.

“Hastings, dov’è questa famosa colazione all’inglese?” Guardando con orrore il riso insipido offerto nella sala da pranzo, Poirot non può che essere d’accordo con Hastings. Waverly può sembrare ricco, ma i segni della povertà sono evidenti ovunque.

Waverly sopraggiunge portando notizie. Ada sta meglio, ma starà a letto tutto il giorno. E, tornando dal bagno, ha trovato un altro biglietto appuntato al suo cuscino: “oggi a mezzogiorno”. Waverly è ancora più infuriato del solito. “C’è un traditore da qualche parte. Qualcuno del personale”, sbotta e intende risolvere il problema licenziandoli tutti.

“Più vuota sarà la casa, più sarà facile per un malvivente aggirarsi senza essere visto”, avverte Poirot, ma Waverly non lo ascolta. Rimarranno solo le due persone di cui si fida, il fedele vecchio Tredwell (Patrick Jordan), maggiordomo da molti anni, e la signorina Collins (Sandra Freeman), la segretaria di Ada.

Poirot e Hastings lasciano Waverly e uscendo incontrano Japp che arriva con un furgone carico di agenti in

Hastings si recheranno a casa di Waverly nel Surrey. Hastings, caricato dalla notizia che la sua Lagonda è stata accettata alla 24 ore di Le Mans, offre a Poirot un passaggio, ma il suo amico preferisce un’opzione meno rischiosa: il treno.

### CATTIVO TEMPISMO

Lungo il tragitto, si fermano a Scotland Yard, dove l’ispettore capo Japp (Philip Jackson) rifiuta un qualsiasi aiuto. È sicuro che si tratti di uno scherzo e non di “una minaccia all’ordine pubblico”, quindi non avendo risorse illimitate opta per non intervenire. Nonostante i tentativi di Poirot di spiegare le virtù di Japp, Waverly ribolle ancora per la mancanza di aiuto da parte della polizia. Nel frattempo raggiungono la sua casa ancestrale.

“C’est magnifique!” Impressionato dalla grande villa e dai parchi, Poirot

### Marcus Waverly conforta sua moglie Ada mentre affrontano un ricatto di cui è vittima il figlio...

nota i lavori di restauro in corso e si accorge che sono stati interrotti. Sospirando, Waverly dice che spera di ricominciare al più presto e che la sua famiglia, che ha vissuto lì per secoli, una volta possedeva terreni per miglia e miglia. All’interno, Hastings, che li ha preceduti, è con Ada Waverly (Julia Chambers), la disperata madre del bambino. Poirot la rassicura, ma è più sincero con Hastings quando escono per dare un’occhiata a Johnnie Waverly (Dominic Rougier). “Il rapimento è un lavoro facile”, ammette. “Ci dobbiamo chiedere, perché hanno reso le cose difficili avvertendo i Waverly?”

Durante la cena frugale di quella sera, Ada crolla dopo che l’infermiera, Jessie Withers (Carol Frazer), porta Johnnie a darle la buonanotte. “Nes-



**Mettersi in mostra?** Le lettere del rapitore sono la prova principale in questo caso e, sebbene non rivelino indizi diretti sull’identità del mittente, pongono tutti la stessa domanda. Perché un rapitore dovrebbe pubblicizzare la data e l’ora del crimine programmato?

**Dentro e fuori** Il biglietto sul cuscino di Waverly e l’alterazione dell’orologio suggeriscono che il crimine

sia stato commesso da qualcuno all’interno della casa, ma in una vecchia dimora con un tunnel segreto, si può escludere la possibilità di un intruso dall’esterno?

**Discussioni di gruppo** Le donne erano al piano di sopra e la polizia stava controllando gli altri, quindi Poirot ha pochi sospetti possibili, a meno che alcuni dei loro alibi non siano il frutto di collusioni tra loro...



L'ispettore Japp tiene d'occhio Johnnie e Marcus mentre si avvicina l'ora terribile

uniforme. "Non voglio vedere qualche dilettante mettersi nei pasticci" annuncia impassibile, ed entra a grandi passi proprio mentre l'infermiera Withers viene licenziata, dopo aver protestato a lungo e ad alta voce per il comportamento di Waverly.

Mentre la polizia si schiera intorno alla casa, Hastings accompagna Poirot da un costruttore locale: il signor Hughes (Patrick O'Connor). Hughes dubita che i lavori di restauro riprenderanno e incolpa Ada. "Tutta la baracca potrebbe anche crollare, per quello che le interessa", geme, aggiungendo che "è lei quella che ha i soldi".

Convinto che l'auto di Hastings lo riporterà indietro per le dodici, Poirot si gode una colazione più sostanziosa presso il pub locale. Non può immaginare che un guasto alla Lagonda lo costringerà a una camminata estenuante e a un ritardo intollerabile...

### L'ORA SI AVVICINA

L'orologio del salotto segna le 11:40 quando Waverly va a prendere Johnnie dalla stanza di Ada e dice a Miss Collins di restare con Ada. Johnnie gioca nel salone, sorvegliato da Waverly e Japp, mentre la polizia pattuglia l'esterno. L'orologio segna mezzogiorno. Nulla è cambiato... ma subito dopo, dall'esterno si sentono fischi e grida. La polizia ha catturato un uomo tra i cespugli. Japp e Waverly accorrono per indagare.

Il suo nome è Rogers (Robert Putt), ha un aspetto misero e Waver-

ley non l'ha mai visto - ma ha il "kit" di un rapitore: cloroformio e tutto il resto, insieme a un'altra lettera, che avverte che ora il riscatto è di 70.000 sterline e che Johnnie è stato rapito. Si sente un clacson, Japp si volta e vede un'auto passare davanti alla casa e allontanarsi... con Johnnie a bordo! Un orologio della casa batte mezzogiorno.

L'orologio del salotto è stato messo avanti di dieci minuti e sono stati ingannati. Japp è mortificato e Waverly è furioso, mentre Poirot resta calmo. "Quei malviventi si prenderanno cura di lui", dice ad Ada.

"Non è forse, per loro, la gallina dalle uova d'oro?"

Nel frattempo Rogers, ora in arresto, giura che uno sconosciuto gli ha dato dieci scellini per consegnare il biglietto. Dice a Poirot che c'era "qualcosa di strano" nell'uomo: non era alto, aveva i baffi e indossava un'uniforme grigia, come un autista. In effetti, l'uomo avrebbe potuto essere il figlio di quel maggiordomo con la "puzza al naso", Tredwell.

Ma Tredwell non ha figli, ed è stato con Waverly tutta la mattina.

Gran parte del caso è chiaro a Poi-

**"Stia tranquilla, quei malviventi si prenderanno cura di lui."**

POIROT A ADA WAVERLY



"Hastings, ne ho abbastanza di questo caso"

rot, ma si chiede come mai Johnnie sia stato portato via dalla casa senza essere visto. Ada risolve il dubbio mostrando un tunnel, che partendo dalla biblioteca finisce in giardino. Da lì, un'auto avrebbe potuto prendere Johnnie e andarsene.

"Hastings, ne ho abbastanza di questo caso". Il volto di Poirot è un'immagine di delusione e disgusto. Gli ultimi pezzi di un puzzle "oscuro e affascinante" hanno trovato il loro incastro, ma la verità che ha scoperto non è piacevole. ♦

## MON AMIE

MISS LEMON



Miss Lemon controlla d'autorità l'ufficio di Poirot, e si rivela un complemento perfetto per il particolare genio del detective belga. Non si limita a comprendere il bisogno di ordine e precisione di Poirot, ma lo eguaglia, forse addirittura lo supera. "Ciascuno dei suoi casi classificato con riferimenti incrociati in cinque modi diversi", gli comunica, e Poirot si ritrova assalito da un'emozione che raramente prova: lo stupore. Questo dialogo, trattandosi di uno dei primi episodi della serie, risulta decisivo per caratterizzare il rapporto che lega i due personaggi. In futuro, sebbene Poirot possa stuzzicare la segretaria proprio perché sogna "il sistema di archiviazione perfetto", non dubiterà mai che a Miss Lemon possa essere affidato "il comando" e che, ogni volta che dovrà assentarsi per un caso, tutto sarà in perfette condizioni al suo ritorno.



Il sistema di archiviazione di Miss Lemon.

# Cellule grigie

Johnnie Waverly è stato strappato sotto il naso della sua famiglia e della polizia, ma come è stato possibile e perché i suoi genitori sono stati informati in anticipo? A corto di sospetti e motivazioni, Poirot deve concentrare le sue cellule grigie sugli unici indizi disponibili: le circostanze bizzarre e le oscure sfumature del comportamento umano che circondano il crimine.



## GIOCO DI PRESTIGIO

L'orologio nel salone era stato spostato in avanti di dieci minuti. Non si tratta certamente di una coincidenza, ma sarà stata una manomissione dall'interno?

## FALSE PISTE?

Non ci sono molti dubbi sul motivo di fondo in questo caso - la richiesta di riscatto parla da sola - quindi la domanda che porterà Poirot all'identità del rapitore è: perché i suoi sospettati avrebbero bisogno di così tanti soldi?



### ARRICCHIRSI IN FRETTA

Il riscatto richiesto per il ritorno di Johnnie è una somma enorme, forse il passaggio dalla servitù alla ricchezza è il motivo principale del rapimento.



### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

70.000 sterline sono sufficienti per risolvere quasi tutti i problemi finanziari, forse Poirot dovrebbe cercare qualcuno con debiti o obblighi molto elevati.



### TRACCE NASCOSTE?

Un'auto avrebbe potuto rapire Johnnie Waverly senza essere vista, ma il modo caotico in cui questo avviene spinge Poirot verso la soluzione di questo caso sconcertante?



### ANCORA E ANCORA...

È un dato di fatto che i ricchi spesso operino su una scala finanziaria più ampia rispetto alla norma, quindi l'entità del riscatto suggerisce un avido criminale la cui ricchezza lo incoraggia a pensare in grande?



### TRAMA E TRADIZIONE

Una vecchia villa di campagna fatiscente può richiedere una grande quantità di denaro, e i lavori di restauro si sono fermati - qualcuno ha lasciato che il desiderio di preservare la tradizione andasse oltre?



### REAZIONE ISTINTIVA

Ada Waverly si ammala di intossicazione alimentare, e questo la tiene a letto il giorno del rapimento. È una coincidenza o è stata deliberatamente avvelenata?



**QUALITÀ SCADENTE**

Dai Waverly, la "famosa colazione all'inglese" sembra consistere in riso bollito, uno dei tanti segni che il cliente di Poirot è meno ricco di quanto sembri.



**LICENZIATI**

Un infuriato Waverly minaccia di licenziare tutto il suo staff e licenzia in tronco la Withers quando lei gli risponde. Comportamento testardo o qualcosa di più sinistro...



**CHI È L'UOMO?**

Rogers giura di aver fatto ciò per cui era stato pagato dieci scellini. Se sta dicendo la verità, Poirot deve cercare uno sconosciuto con i baffi e l'uniforme da autista.

**COSTRUZIONI**

La mattina prima del rapimento, Poirot consulta il signor Hughes, il costruttore che si è occupato dei lavori di restauro della vecchia casa, ora sospesi. Come mai?





# Storie di giocattoli

Negli anni '30, i giocattoli non erano più appannaggio dei ricchi ed erano molto più eccitanti di quanto non fossero mai stati prima.

**P**rima della prima guerra mondiale, il mercato di giocattoli in Gran Bretagna era contenuto, si vendevano alcuni giocattoli tradizionali ai bambini delle classi privilegiate. Un ragazzo come Johnnie Waverly poteva passare dalle costruzioni o dai soldatini fino a uno dei pochi giocattoli in grado di muoversi da solo, come un aquilone o un treno a molla. I bambini più poveri potevano al massimo avere un cerchio o una bambola, ma era probabile che i regali di compleanno e di Natale fossero qualcosa di pratico, come un maglione o delle calze.

Negli anni '30 tutto cambiò. Una nuova ondata di aziende britanniche iniziò a produrre in serie una vasta gamma di giocattoli innovativi di ogni dimensione e prezzo e li vendeva a famiglie di ogni ceto sociale. Era nata un'industria moderna.



Negli anni '30, un bambino non aveva bisogno di essere benestante per possedere un giocattolo

## I GIOCHI

Oltre alla costante diffusione della ricchezza, una serie di altri fattori contribuì a rendere

l'epoca di Poirot l'età dell'oro per i giocattoli britannici. Prima del 1914, l'industria tedesca dei giocattoli era leader mondiale indiscussa e dominava i mercati britannici, ma, durante la guerra, i prodotti tedeschi furono banditi e rimasero molto impopolari successivamente. Allo stesso tempo, tecniche di produzione migliorate e un afflusso costante di nuovi materiali (soprattutto il polistirolo, che rivoluzionò l'industria dei giocattoli dopo la

sua invenzione nel 1927) permisero di produrre in serie giocattoli complessi a prezzi molto più bassi. Data questa possibilità di colmare una lacuna in un mercato in forte espansione, i produttori di giocattoli britannici raccolsero la sfida con disinvoltura.

Negli anni '30, i giocattoli tradizionali subirono un restyling decisamen-

## UN UOMO RISERVATO

Poirot non sa cosa lo aspetta in un'auto guidata da Hastings

### SULLA STRADA

Quando si tratta di viaggiare via terra, Hercule Poirot è più felice in uno scompartimento del treno. Non guida e, sebbene abbia familiarità con il sedile posteriore di un taxi, non ama molto i viaggi in macchina, specialmente quando al volante c'è un velocista come Hastings.

Eppure Poirot non è del tutto im-

mune al fascino della strada. Rifiuta l'offerta del Capitano di un passaggio da Londra, ma si gode il viaggio di ritorno dalla colazione al pub. Si unisce persino al coro di "One Man Went to Mow"... finché un guasto non rovina l'atmosfera e il passeggero felice è costretto a usare il suo mezzo di trasporto: le gambe.





## GIOCATTOLI PER RAGAZZI

A parte la forma, non c'è niente di molto moderno nell'auto a molla di Johnnie Waverly. Gli orologiai avevano realizzato figure in movimento con ingranaggi a molla per gli orologi delle chiese tedesche nel XVI secolo, e gli "automi" meccanici a grandezza naturale intrattenevano i ceti abbienti durante il XVII. Dal 1850, i giocattoli a molla più piccoli venivano venduti in gran numero e presto i treni divennero i più popolari tra questi. Nonostante la concorrenza dei treni elettrici, nonché di auto e barche a molla, rimasero il giocattolo più venduto negli anni '30 e oltre.

**Nonostante la concorrenza, il treno a molla è stato leader di mercato in Gran Bretagna per più di un secolo**



te moderno. Le migliori case delle bambole, quelle realizzate da Lines Brothers, vennero arricchite con l'illuminazione elettrica e ridisegnate sulla base degli ultimi stili architettonici, mentre nuovi coloranti aggiunsero lucentezza a una prima generazione di peluche prodotti in serie. Alla fine degli anni '30, grazie alla radio, al cinema e al successo globale di Topolino, si era stabilito un legame tra i peluche e le star dei media.

Anche le aziende britanniche si affrettarono ad adeguarsi ai cambiamenti del gusto popolare. La guerra aveva spinto i ragazzi britannici a preferire tutto ciò che era meccanico e motorizzato. Quindi, mentre le vendite di soldatini diminuivano, i giovani ragazzi dell'epoca di Poirot non avevano mai abbastanza macchine, barche, aerei e treni.

### TRENI, BARCHE E AEREI

Furono anni buoni per i maggiori produttori di giocattoli britannici. Chad Valley, in attività dal 1823, guidava il mercato dei peluche e Met-

**La guerra aveva spinto i ragazzi britannici a preferire tutto ciò che era meccanico e motorizzato.**

toy, fondata da un rifugiato dalla Germania nazista nel 1933, produceva veicoli in metallo, tra gli altri, per Marks and Spencer. Lines Brothers, fondata nel 1919 e successivamente chiamata Tri-Ang, vendeva la sua serie Minic di giocattoli di latta, insieme a biciclette e, dagli anni '30, a una gamma di prodotti elettrici economici. Ma l'uomo che diede ai ragazzi ciò che veramente volevano fu, senza

**Nessun Nintendo qui! Ragazzi e ragazze guardano l'esposizione di giocattoli di legno in un negozio**



dubbio, Frank Hornby (1878–1954).

Hornby's Mechanics Made Easy, brevettato nel 1901 e presto ribattezzato Meccano, era il giocattolo più venduto in Gran Bretagna, e la sua era la più grande azienda di giocattoli britannica. Nel 1925 produsse il primo trenino elettrico inglese, e nel 1931 uscì con Modeled Miniatures, dettagliate repliche pressofuse di automobili, che ribattezzate Dinky Toys nel 1934, andarono a ruba.

### ...E ALTRI GIOCHI

Hornby era anche una delle numerose aziende che producevano motoscafi in latta, e la produzione di massa trasformò la navigazione da dipinto in una grande mania. Le repliche di aerei in metallo e legno divennero popolari, così come la serie di aeroplani giocattolo FROG (Flies Right Off the Ground), alimentati da un meccanismo a molla (o elastico) e venduti da Tri-Ang.

Robot, Scalextric, plastica stampata, radiocomandi... il prossimo futuro avrebbe portato nuovi modi ancora più entusiasmanti di giocare per i ragazzi, e per le ragazze? In un'epoca in cui il gioco era strettamente basato sul genere, la maggior parte delle ragazze si accontentava ancora delle bambole e case delle bambole. ♦



# Il bisogno di velocità

La gara automobilistica di Le Mans in Francia tenutasi nel 1923 fu una gara di durata, la prima del genere, già negli anni '30 era diventata un evento popolare.

“ Il capitano Hastings è appassionato di automobili”, dice Poirot a Marcus Waverly all’inizio di *A mezzogiorno in punto*. In effetti Hastings è molto entusiasta di essere stato accettato come concorrente alla gara di durata di Le Mans. Finalmente un’occasione per testare la velocità e l’affidabilità della sua preziosa Lagonda!

“È stato tanto gentile da raccontarmi di quella corsa di 24 ore alla quale parteciperà”, dice Ada Waverly a Poirot, che senza dubbio sospetta che ascoltare la spiegazione possa aver richiesto uno sforzo al pari di quello della 24 ore! La prima gara di durata a Le Mans in Francia si tenne nel 1923: fu la prima del suo genere e negli anni '30 era diventata un evento popolare. A differenza di altre corse automobilistiche dell’epoca, il Gran Premio di Le Mans in quel periodo fu vinto dalla squadra che percorse la distanza maggiore nel tempo stabilito.

## PRONTI... VIA!

La gara iniziò, come accade ancora oggi, con lo sventolio del tricolore francese. I piloti avrebbero quindi attraversato di corsa la pista fino al muretto dei box dove le loro vetture erano allineate nell’ordine in cui si erano qualificate.

Una volta in auto, i conducenti dovevano avviare l’auto e partire nel



La Lagonda guidata da Johnny Hindmarsh e Luis Fontes vinse la gara di Le Mans del 1935.

modo più rapido e sicuro possibile. Questa era conosciuta come la partenza Le Mans e durò fino alla fine degli anni '60, quando fu abbandonata per motivi di sicurezza. Nella fretta di partire, i conducenti di solito ritardavano l’allacciamento delle cinture di sicurezza per un giro o due, e si verificavano diversi decessi.

## MARCHE PRESTIGIOSE

Durante gli anni tra le due guerre, Le Mans fu dominata da tre marche: Bu-

**La “partenza di Le Mans” da far rizzare i capelli fu abbandonata negli anni '60 per la sicurezza**

## ORIGINI DI UN RACCONTO

L’adattamento televisivo è eccezionalmente fedele al racconto di Agatha Christie, pubblicato su *The Sketch* nel 1923.

- ◆ Nella storia Johnnie Waverly è già stato rapito all’inizio della storia, mentre nel film Poirot è coinvolto prima del crimine.
- ◆ Nel racconto, il rapimento viene raccontato a Poirot da Marcus Waverly, mentre nel film la trama si snoda in tempo reale.
- ◆ Nel racconto, è Poirot che ricorda a Marcus Waverly l’esistenza di un probabile tunnel nella sua

casa, mentre nel film, Ada, la moglie di Marcus, ne accenna come un possibile indizio.

◆ Nel racconto, la polizia trova un Johnnie Waverly “sbagliato”, ma questa svolta non si verifica nella versione cinematografica della storia.

◆ Sebbene la vicenda sia narrata, come al solito, dal Capitano Hastings, il libro non fa menzione del suo interesse per le corse automobilistiche.



## A causa degli scioperi la gara non si corse nel 1936, e la seconda guerra mondiale la interruppe tra il 1940 e il 1948.

gatti, Alfa Romeo e Bentley. La Lagonda vinse la gara nel 1935 con i piloti Johnny Hindmarsh e Luis Fontes. Questo è stato l'unico successo della Lagonda nella dura gara, e in *A mezzogiorno in punto*, si accenna alla dubbia affidabilità dell'auto.

A causa degli scioperi generali in Francia la gara non si corse nel 1936, e la seconda guerra mondiale la interruppe tra il 1940 e il 1948.

Il marchio britannico Bentley era particolarmente popolare a Le Mans e fu caratterizzata da un gruppo di piloti gentiluomini, guidati da Woolf Barnato (1895-1948) che divennero noti come i Bentley Boys.

Barnato, figlio del magnate delle miniere Barney Barnato (1852-1897), salvò la malata Bentley e ne divenne il presidente nel 1925. Vinse la gara nel 1928, 1929 e 1930.



I sogni di competere a Le Mans sono stati intaccati, il capitano Hastings si prende cura della sua Lagonda

## GUIDA PERICOLOSA

**N**on appena fu inventata la prima macchina, iniziò il pericoloso sport delle corse automobilistiche. Furono i francesi a organizzare per primi una gara per testare la velocità e la resistenza della nuova invenzione e la prima gara ufficiale si corse da Parigi a Bordeaux nel 1895.

Da allora, le corse si svolgevano regolarmente tra Parigi e altre città europee e furono annullate solo nel 1903, quando Marcel Renault (1872-1903), che con il fratello Louis (1877-1944) aveva fondato la casa automobilistica francese Renault, morì in un incidente a nella gara tra Parigi e Madrid. La corsa, definita "corsa della morte", causò altre sei vittime, tra piloti e spettatori e il ferimento di circa 15 persone portando gli organizzatori a sospendere la gara a Bordeaux e se-



Marcel Renault con la sua rivoluzionaria macchina da corsa nella Parigi-Vienna del 1902

gnando la fine delle gare da città a città. Marcel era un pilota di talento, avendo vinto una serie di gare tra Parigi e Bordeaux, Ostenda e Berlino.

Una Bentley, guidata da altri componenti dei Bentley Boys, vinse la corsa immediatamente prima di queste tre vittorie, regalando alla casa inglese quattro vittorie consecutive che si aggiungono a quella del 1924. Gli altri co-piloti che componevano i Bentley Boys erano Dudley Benjafield (1887-1957), Henry "Tim" Birkin

(1896-1933) che vinse Le Mans nel 1929 e, nel 1931 con l'Alfa Romeo, e il giornalista Sydney "Sammy" Davis (1887-1980) che vinse Le Mans nel 1927 e a cui si attribuisce la progettazione delle ali del logo dell'Aston Martin.

La Bentley dovette aspettare fino al 2003 per la sua vittoria successiva. Va riconosciuto che non era universalmente amata. Ettore Bugatti definì gli enormi modelli dell'epoca "i camion più veloci del mondo".

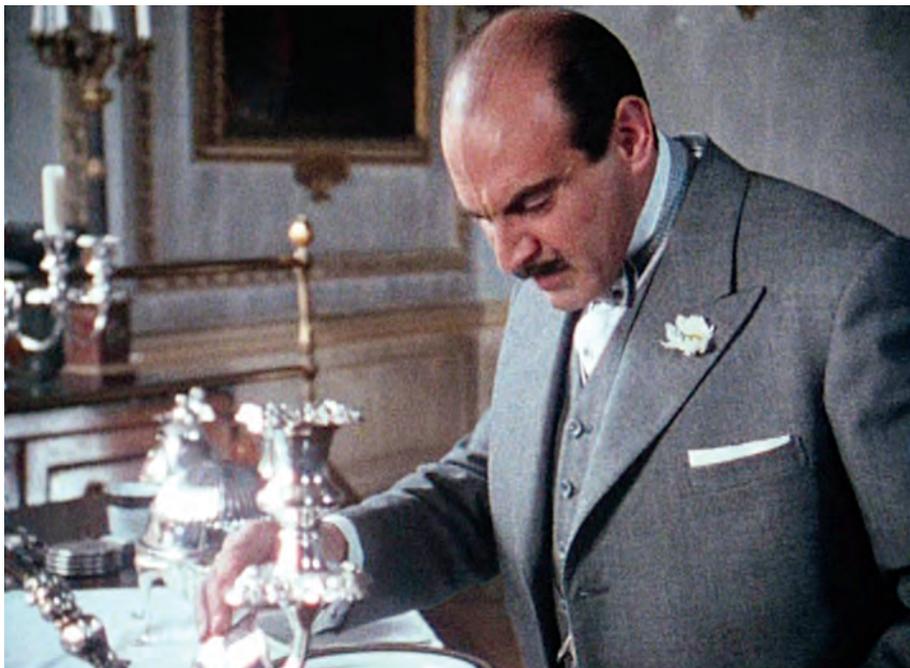
### BARNATO E IL TRENO AZZURRO

Un'ultima parola su Woolf Barnato, multimilionario già all'età di due anni quando suo padre morì, era un appassionato avventuriero e adorava stare al volante della sua amata Bentley. Nel 1930 accettò la sfida di gareggiare contro il famoso Treno Azzurro sulla rotta da Cannes, nel sud della Francia, a Calais. Barnato scommise 200 sterline che sarebbe arrivato a Londra prima che il treno arrivasse a Calais. Partì da Cannes mentre il treno usciva dalla stazione, e si diresse verso il traghetto a Calais e da lì verso St James's a Londra. Fu una gara estremamente serrata: arrivò al suo club quattro minuti prima che il Treno Azzurro entrasse nella stazione di Calais. ♦



# Colazione all'inglese

Non ci può essere miglior inizio di giornata di un'abbondante colazione inglese, quindi Poirot è estremamente deluso di non trovarla a Waverly Court...



Poirot riesce a malapena a mascherare il suo orrore per la magra colazione dei Waverly

speziato a base di riso basmati saltato e arricchito con uova sode, piselli e pesce cotto e sfaldato.

## CUCINA CASALINGA

Il kedgeree è considerato un alimento della cucina casalinga, viene servito alle persone che si stanno riprendendo da malattie e, poiché il piatto è preparato in un'unica pentola, è anche molto popolare per i picnic e il campeggio. Spesso è anche il primo alimento "solido" dato ai neonati.

Sebbene all'inizio del XX secolo, il kedgeree fosse molto apprezzato dai benestanti come alimento base di una buona colazione, negli anni successivi perse il suo ruolo mattutino e ora è solamente un piatto generico. La cosiddetta colazione all'inglese "tradizionale" iniziò a prendere il suo posto.

Conosciuta anche come fry-up, la tradizionale colazione all'inglese, composta da variazioni sul tema dell'uovo e della pancetta, stava diventando

"E ora gustiamoci la famosa colazione all'inglese", esclama un Poirot insolitamente cordiale mentre arriva nella grandiosa sala da pranzo di Waverly Court. Il capitano Hastings, che è già seduto davanti al piatto della colazione, ha un'aria un po' sconsolata. "Beh, se ci riesce..." dice. "Lei cosa mangia, Hastings?" chiede Poirot. Un primo piano rivela la fonte del malcontento di Hastings. "Credo siano cereali", dice. "Di sicuro c'è il riso. Ma non riesco a trovarci dentro nient'altro".

## IL KEDGEREE

Mentre le piccole cellule grigie di Poirot riflettono sulla mancanza degli ingredienti tradizionali del kedgeree: scaglie di eglefino affumicato e uova, Hastings è semplicemente seccato per la colazione scadente.

Il kedgeree è una ricetta della tradizione culinaria britannica importata dall'India ai tempi della colonizzazione. Piccante e sostanzioso, è un piatto

All'inizio del XX secolo, il kedgeree era il piatto favorito dai benestanti

## IL PRANZO DEL CONTADINO

Dopo la terribile colazione a casa dei Waverly, Poirot e il capitano Hastings si dirigono verso un pub. L'ambiente è più favorevole e il pasto offerto è molto più appetitoso.

L'alimento più noto della cucina da pub è il "Ploughman's lunch" (pranzo del contadino), che sembra avere origini alquanto oscure. Venne menzionato per la prima volta nel 1837 nel libro *Memoirs of the Life of Sir Walter Scott*, di John Lockhart, ma è descritto semplicemente come pranzo al sacco di un contadino.

Il Ploughman's lunch servito ora nei locali pubblici in lungo e in largo in Gran Bretagna comprende una fetta di formaggio, sottaceti e un'insalata, serviti con pane o focaccia. A volte è accom-



Fuggendo da Waverly Court, Hastings e Poirot trovano sostentamento in un pub locale

pagnato da un uovo sodo o da un uovo alla scozzese (avvolto nella carne di salsiccia). Qualunque siano le sue origini, la sua ricomparsa negli anni '70 fu in realtà l'idea di un'agenzia pubblicitaria.



Ciò che ha reso grande la Gran Bretagna: la tradizionale colazione a base di uova e bacon.

sempre più popolare. Negli anni tra le due guerre, i suoi ingredienti ad alto contenuto proteico, e in particolare la pancetta, il prosciutto o le salsicce, erano alla portata non solo dei ceti più abbienti, ma anche delle persone con mezzi più modesti.

La colazione all'inglese "completa", che di solito comprende uova, pancetta, salsiccia, pomodoro, funghi e fagioli al forno, è oggi definita "Full Monty" (*ndr*: servizio completo). Le opinioni divergono su chi avrebbe potuto essere esattamente Monty. Alcuni

ritengono che il detto si riferisca al leader della seconda guerra mondiale, il feldmaresciallo Bernard Montgomery (1887–1976), altri lo attribuiscono a un noto sarto da uomo, Montague Maurice Burton (1885–1952) – il cui confezionamento "Full Monty" era originariamente un abito composto da tre elementi.

#### ULSTER FRY

La colazione inglese è conosciuta anche come Ulster fry, sebbene quest'ultima include il Soda Bread fritto da un lato. Negli anni '20 e '30, l'Ulster fry fu resa popolare negli Stati Uniti da Edward Bernays (1891–1995), nipote di Sigmund Freud (1856–1939). Bernays, ora considerato il padre delle pubbliche relazioni e della promozione, si pose il compito di convincere il pubblico americano che uova e pancetta erano una colazione americana tradizionale e salutare.

Un'altra colazione tradizionale dell'epoca erano i kipper: un pesce intero, di solito aringa, ma a volte sal-

**Il nipote di Sigmund Freud esaltava le virtù del bacon e delle uova**



Un piatto di kedgeree piuttosto più appetitoso

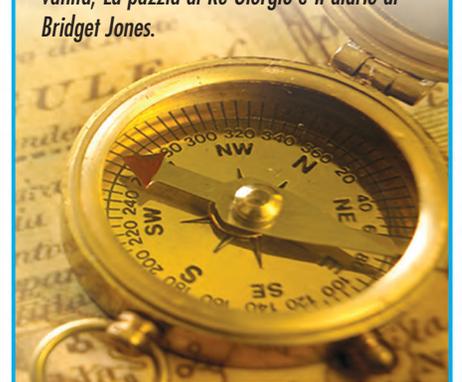


Wrotham Park come si vede in questo episodio

Questo episodio di *Poirot* è stato girato in una delle più belle case di campagna del Regno Unito.

◆ Il luogo utilizzato per Waverly Court è Wrotham Park a Barnet, nell'Herfordshire. Questa dimora palladiana, situata nel cuore di una tenuta di 2.500 acri, fu progettata da Isaac Ware nel 1754 e costruita dall'ammiraglio John Byng.

◆ Sebbene ora sia un centro congressi privato e non aperto al pubblico, è stata la location di molti film tra cui *Gosford Park*, *La fiera della vanità*, *La pazzia di Re Giorgio* e *Il diario di Bridget Jones*.



mone, tagliato longitudinalmente è affumicato. In effetti, qualsiasi pesce riproduttivo che potesse essere catturato in gran quantità era adatto allo scopo, il fattore principale era che i pesci stavano deponendo le uova e quindi non erano considerati particolarmente appetibili.

Anche il porridge, per molti anni, fu un alimento base della colazione britannica: l'avena solitamente è cucinata con latte e zucchero, tranne in Scozia, dove un piatto insaporito con sale è più comune. La pappa, fatta con avena e acqua invece che con latte, è notevolmente più liquida e meno appetitosa del porridge ed è solitamente un piatto per i poveri. ◆



## VIRTÙ SENZA TEMPO

Gli attori che ritraggono la vita tra la nobiltà di campagna condividono una qualità naturale adatta al compito.



Amore materno? – Julia Chambers nei panni di Ada Waverly bacia Dominic Rougier nei panni di Johnnie

Sebbene questo cast di attori non includa nessuno che possa essere descritto come una star dello schermo, presenta invece diverse star del teatro molto ammirate: Patrick O'Connor (Hughes) e Patrick Jordan (Tredwell), due caratteristi veterani che danno il loro addio alla televisione britannica. E Samantha Beckinsale (Cameriera), una futura star di una famosa famiglia di attori, nel suo primo ruolo cinematografico.

## FINE DELL'AVVENTURA

Questa è stata una delle tre apparizioni in *Poirot*, tutte con lo stesso ruolo, nella breve carriera di Jona Jones (Agente), mentre Carol Frazer (Jessie Withers), un tempo parte delle serie *Love for Lydia* (ITV, 1977) e *The Box of Delights* (BBC, 1984), è un'altra la cui carriera si è conclusa con questo episodio. Lo stesso vale per Sandra Freeman (Miss Collins) e Dominic Rougier (Johnnie Waverly), ma non per Philip Manikum (Sergente), che è un interprete della televisione britannica dalla metà degli anni '60, ed ha partecipato in *Doctors* (BBC, 2007). ♦



**GEOFFREY BATEMAN**  
(Marcus Waverly)

Abile attore teatrale, Geoffrey Bateman ha interpretato personaggi ricorrenti in *Lovejoy* (BBC, 1986) e *This Life* (BBC, 1996-97), e vanta inoltre una lunga lista di crediti in serie poliziesche come *Dixon of Dock Green* (BBC, 1974), *Bergerac* (BBC, 1987) e *Ruth Rendell Mysteries* (ITV, 1991). È anche apparso in diverse miniserie e numerose produzioni francesi. Proprio in Francia ha vissuto un'intensa carriera cinematografica che comprende ruoli, tra gli altri, in *Léon* (1994) e *Mio figlio il fanatico* (1997).



**JULIA CHAMBERS**  
(Ada Waverly)

La svolta sul piccolo schermo di Julia è arrivata con un ruolo da protagonista in *I Mallens* (ITV, 1979), e quando è apparsa in *Poirot* aveva già recitato in *Ed-die Shoestring, detective privato* (BBC, 1980) e *Bless Me, Father* (BBC, 1981), e in numerose miniserie, tra cui *Sense and Sensibility* (BBC, 1981), *Fanny by Gaslight* (BBC, 1981) e *Beau Geste* (BBC, 1982). Da allora, i suoi crediti includono ruoli in *Ruth Rendell Mysteries* (ITV, 1991), nello stesso episodio di Geoffrey Bateman, *Stay Lucky* (ITV, 1993) e *Wycliffe* (ITV, 1995).



**PATRICK JORDAN**  
(Tredwell)

Questo è stato il canto del cigno sullo schermo di Patrick Jordan dopo una carriera durata quattro decenni, 40 film e innumerevoli apparizioni televisive. Attore in alcuni dei più grandi successi del cinema britannico, tra cui *La battaglia di Rio della Plata* (1956), *Le colline dell'odio* (1959) e *La pantera rosa sfida l'ispettore Clouseau* (1976), ha recitato in serie televisive come *Accident* (BBC, 1978-79), *Cold Warrior* (BBC, 1984) e *Crossroads* (ITV, 1985-87), *Il prigioniero* (ITV, 1968), *Doomwatch* (BBC, 1971) e *Terry and June* (BBC, 1981).



**ROBERT PUTT**  
(Rogers)

Talentuoso interprete teatrale, Robert è diventato uno dei caratteristi più versatili del cinema e della televisione sin dal suo debutto sullo schermo a metà degli anni '70. Ha lavorato a lungometraggi, tra cui *Porridge* (1979), *Un pesce di nome Wanda* (1988), *Mike Bassett: England Manager* (2001) e *Il segreto di Vera Drake* (2004). Il suo curriculum televisivo comprende ruoli di alto profilo, tra cui *Silas Marner* (BBC, 1985), *Return to Treasure Island* (ITV, 1986), *Martin Chuzzlewit* (BBC, 1994) e *Our Friends in the North* (BBC, 1996).



**PATRICK O'CONNOR**  
(Hughes)

Come Patrick Jordan, Patrick O'Connor era alla fine di una lunga e fortunata carriera cinematografica quando ha lavorato in *Poirot*. Ha fatto il suo debutto sullo schermo nel film *John and Julie* (1955), e ha continuato a recitare in un'altra dozzina di film britannici, tra cui *La cruna dell'ago* (1981), *Brazil* (1985) e *Space Vampires* (1985), mentre il suo archivio televisivo include una vasta gamma di crediti tra cui *Crossroads* (ITV, 1964), oltre a ruoli ricorrenti in serie come *The Newcomers* (BBC, 1965), *Maybury* (BBC, 1981) e *The Setbacks* (ITV, 1985).



**SAMANTHA BECKINSALE**  
(Cameriera)

È un piccolo cameo, ma questo è stato il primo credito cinematografico di una star in divenire. Figlia dell'amatissimo attore comico Richard Beckinsale (1947-1979) e sorellastra dell'attrice di Hollywood Kate, Samantha si è fatta conoscere nel ruolo di Kate Stevens in *London's Burning* (ITV, 1990-1992), e da allora ha recitato in *Time After Time* (ITV, 1994-95), *Jake's Progress* (Channel 4, 1995), *Get Well Soon* (BBC, 1997) e *Holby City* (BBC, 2004-05). Il suo ruolo da protagonista più recente è stato in *Marian, Again* (ITV, 2005).



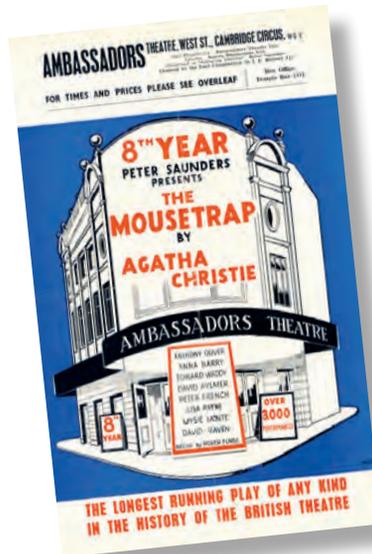
# “Una piccola commedia”

Scrivere per il teatro, che Agatha considerava poco più di un piacevole passatempo, diede origine al più spettacolare successo della sua carriera.

**1952** Agatha adorava il teatro fin dall'infanzia, quando accompagnava suo fratello e sua sorella alle rappresentazioni a Torquay. Durante gli anni '40, aveva rivolto la sua attenzione a una serie di adattamenti teatrali dei suoi romanzi, tra cui *La domatrice* e *Assassinio sul Nilo*, motivata principalmente dal desiderio di rendere giustizia al proprio lavoro (non le erano piaciuti diversi adattamenti dei suoi romanzi scritto da altri drammaturghi). Negli anni '50 questa tendenza continuò, e fu durante questo decennio che Agatha scrisse l'opera teatrale di maggior successo mai messa in scena.

## UNA SCOMMESSA

“Un dramma è infinitamente più facile da scrivere di un libro”, scrisse in seguito Agatha, “si riesce a vederlo con gli occhi della fantasia e non si è ostacolati da tutte le descrizioni che in un libro intralciano il cammino e ci impediscono di proseguire nell'azione”. Tuttavia, sempre realista, Agatha sapeva che non doveva essere deviata dal suo “vero lavoro” di scrivere romanzi polizieschi. “Avrei sempre scrit-



*Trappola per topi divenne un appuntamento fisso del West End di Londra, dove è rimasta fino ad oggi*

to il mio libro all'anno, ne ero sicura. Ma il teatro avrebbe rappresentato per me l'avventura... un azzardo...”

Fu una scommessa che sarebbe stata vinta in modo spettacolare nel 1952. Cinque anni prima Agatha era stata invitata dalla BBC a scrivere una breve commedia radiofonica per celebrare l'ottantesimo compleanno della regina Mary (la regina era una fan convinta di Christie, così come i membri dell'attuale famiglia reale.)

*Tre topolini ciechi* venne considerato un successo, e Agatha iniziò a contemplare il compito di trasformarlo in un'opera teatrale completa.

## SUCCESSO TRAVOLGENTE

*Trappola per topi* (un titolo suggerito dal genere di Agatha, Anthony) aprì ad ottobre e Agatha partecipò alla prima. Il suo giudizio iniziale si limitò a “una piccola commedia piuttosto carina” e fu particolarmente soddisfatta delle interpretazioni di Richard Attenborough e Sheila Sim. Difficilmente avrebbe potuto immaginare quanto la commedia si sarebbe rivelata duratura e popolare.

“La gente continua a chiedermi quale sia la ragione del successo di *Trappola per topi*”, scrisse Agatha anni dopo. “È una questione di fortuna!” rispondo con una buona dose di ovvietà... direi che la vera ragione di questo successo è dovuta al fatto che nel dramma c'è qualcosa per tutti...”. Come aveva ragione Agatha. Nel 1958 *Trappola per topi* divenne lo spettacolo più longevo del teatro britannico e dalla sua serata di apertura nel 1952, è ancora oggi in cartellone... ♦

Agatha Christie  
**POIROT**



## STAGIONE I

### DISCO 1

L'AVVENTURA DELLA CUOCA DI CLAPHAM  
 DELITTO NEI MEWS  
 A MEZZOGIORNO IN PUNTO  
 LA TORTA DI MORE

### DISCO 2

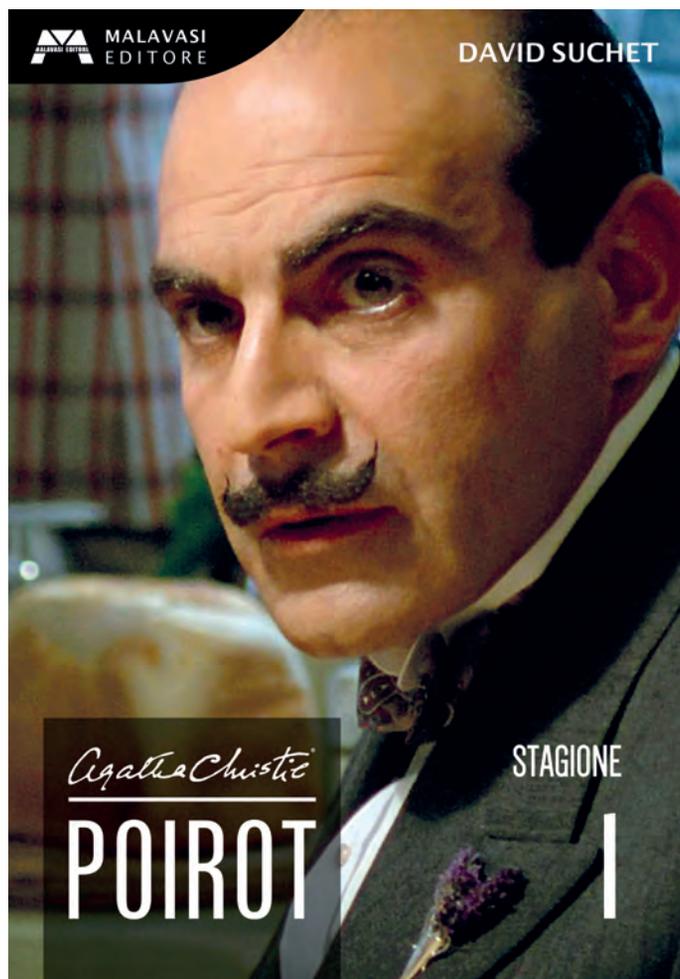
L'APPARTAMENTO AL TERZO PIANO  
 TRIANGOLO A RODI  
 UN PROBLEMA IN ALTO MARE  
 IL FURTO INCREDIBILE

### DISCO 3

IL RE DI FIORI  
 IL SOGNO

### BONUS EXTRA

Restaurando Poirot  
 Poirot Collection (.pdf)



Nella prima stagione della serie TV **POIROT**, prodotta dalla ITV, facciamo la conoscenza del detective belga più amato al mondo: **Hercule Poirot**. Caratterizzato da baffi impomatati, uno straordinario intuito e un'eleganza unica nel suo genere, Poirot risolverà complicati misteri solo grazie all'aiuto delle sue «celluline grigie». Conosceremo anche i suoi compagni d'avventura: il fedele amico, il capitano Arthur Hastings (Hugh Fraser); l'ispettore capo di Scotland Yard, James Japp (Philip Jackson) e l'affidabile segretaria, Miss Felicity Lemon (Pauline Moran). Ad interpretare il ruolo del famoso investigatore troviamo l'attore inglese David Suchet che ha saputo riportare sullo schermo, con ricercata meticolosità, il personaggio creato dalla penna di Agatha Christie.

 Marchio registrato dai Dolby Laboratories	AUDIO	SOTTOTITOLI	VIDEO	CODIFICA	DURATA	BONUS EXTRA	 Film per tutti PC 01
	Italiano 2.0 DTS HQ Inglese 2.0 DTS HQ	Italiano Inglese	1,33:1 4/3	PAL Region 2	ca. 519 minuti 3 DVD	– Restaurando Poirot – Poirot Collection (.pdf)	

© 1989 ITV Studios Limited. All rights reserved. The Agatha Christie Roundels Copyright © 2013 Agatha Christie Limited. Used by permission. All rights reserved. AGATHA CHRISTIE®, POIROT® and the Agatha Christie Signature are registered trade marks of Agatha Christie Limited in the UK and/or elsewhere. All rights reserved. Licensed by ITV Studios Global Entertainment. All rights reserved.

[www.malavasi.biz](http://www.malavasi.biz)